



广西师范大学
GUANGXI NORMAL UNIVERSITY

广西师范大学 翻 译 专 业 评估数据表

广 西 师 范 大 学

2018 年 7 月

目 录

1. 专业基本信息表.....	- 1 -
2. 在校生情况表.....	- 1 -
3. 专业教师基本情况表.....	- 2 -
4. 专业开设以来专业教师主持的教育教学研究和改革项目情况表.....	- 11 -
5. 专业开设以来专业教师发表教研论文情况表.....	- 12 -
6. 专业开设以来专业教师主持科研课题情况表.....	- 12 -
7. 专业开设以来专业教师获得省部级以上科研奖励情况表.....	- 13 -
8. 专业开设以来专业教师发表代表性学术论文情况表.....	- 13 -
9. 专业建设经费投入与使用情况表（单位：万元）	- 15 -
10. 图书资料情况表.....	- 16 -
11. 教学实验仪器设备（含软件）情况表.....	- 17 -
12. 校内外实验实训实习实践中心/基地情况表.....	- 22 -
13. 开设以来的专业培养方案中各课群（或模块）的学时比例汇总表.....	- 22 -
14. 开设以来的专业培养方案中理论课时与实践学时比例汇总表.....	- 24 -
15. 开设以来的专业培养方案中课程的各种类型实验学时比例汇总表.....	- 25 -
16. 主要课程情况表.....	- 25 -
17. 专业开设以来学生参加创新创业活动及科研项目情况表.....	- 31 -
18. 专业开设以来学生获区级以上各类竞赛奖励情况表.....	- 32 -
19. 专业开设以来学生发表学术论文/作品情况表.....	- 34 -
20. 专业开设以来学生获得专利受理情况表.....	- 34 -
21. 专业开设以来学生获得相关行业证书情况表.....	- 35 -

附件 4

2018 年新建本科专业评估数据表

1. 专业基本信息表

专业名称	学位门类	所在院系	同院系其他专业	专业教师人数	在校生人数
翻译	文学	外国语学院	英语教育、商务英语	12	120

注：本表所填专业教师人数是指目前从事专业课（含专业基础课）教学工作的专任教师人数，不包括兼职教师。

2. 在校生情况表

年度	实际招生人数	报考率	报到率	高考录取平均分（文科）	高考录取平均分（理科）	转专业人数
2014	37		91.89%	556.6	—	0
2015	61		98.36%	536.5	492.5	0
2016	64		100.00%	559.6	526.9	0
2017	64		98.44%	551.8	507.7	0

3. 专业教师基本情况表

姓名	性别	年龄	专业技术资格	所属院系	第一学历			最高学位			主要行业经历	主讲专业课程				专职 / 兼职	近 4 年间参与教学的其他专业名称
					专业	学位	学校	专业	学位	学校		2014	2015	2016	2017		
谢世坚	男	52	教授	外国语学院	英语	大专	广西民族师范学院	英语	博士	北京外国语大学	1.《广西师范大学学报（哲学社会科学版）》英文翻译； 2.商务印书馆《汉语世界》英文翻译， 3.担任国家汉办《孔子学院》英文翻译。 4.中国英汉语比较研究会英语教学研究分会常务理事； 5. 中国翻译协会专家会员 6.广西翻译协会副会长。	1. 英语笔译基础 2. 英语诗歌赏析 3 英汉对比研究	1 英语笔译基础 2 英语诗歌赏析 3 英汉对比研究	1 英语笔译基础 2 英语诗歌赏析 3 英汉对比研究	1 英语笔译基础 2 英语诗歌赏析 3 英汉对比研究	专职	英语教育

袁斌业	男	55	教授	外国语学院	英语语言文学	学士	广西师范大学	英语语言文学	博士	华东师范大学	1. 广西师范大学硕士生导师 2. 桂林电子科技大学 3. 梧州学院兼职教授	商务笔译（I）	商务笔译（II）	旅游翻译	1. 文学翻译、 2. 翻译概论	专职	商务英语专业、英语教育
何彦诚	男	43	教授	外国语学院英语系	英语教育	学士	广西师范大学	中国语言文学	博士	中央民族大学	广西师范大学硕士生导师	语言学导论	1. 语言学导论、 2. 英汉对比与翻译	1. 语言学导论、 2. 英汉对比与翻译	1. 语言学导论、 2. 英汉对比与翻译	专职	英语教育、商务英语
刘玲慧	女	38	副教授	外国语学院	英语	学士	湖南师范大学	英语语言文学	硕士	湖南师范大学	教学和翻译	商务笔译	商务笔译	商务笔译	英语笔译	专职	英语教育

蔡马兰	女	54	副教授	外国语学院	英语语言文学	学士	华中师范大学	传播学	硕士	美国	广西师范大学硕士生导师	1. 跨文化交际学 2. 中西文化对比 3. 传播学	1. 跨文化交际学 2. 中西文化对比 3. 传播学	1. 跨文化交际学 3. 中西文化对比 3. 传播学	1. 跨文化交际学 2. 中西文化对比 3. 传播学	专职	商务英语专业、英语教育
刘姬	女	45	副教授	外国语学院	英语语言文学	学士	华中师范大学	英语语言文学	博士	广东外语外贸大学	参与广西中学英语教师国培、区培项目 担任语音、教师课堂话语培训讲师		1. 跨文化研究 2. 英汉语言对比 3. 中级英语写作	1. 跨文化研究 2. 英汉语言对比 3. 中级英语写作	1. 中级英语写作 2. 高级英语写作	专职	英语教育、商务英语

周成兰	女	55	副教授	外国语学院	中文	学士	广西师范大学	汉语史	学士	广西师范大学	1. 1985-1986: 广西师大中文系辅导员; 2. 1986-1994: 广西师大人事处科长; 3. 1995 至今: 广西师大外国语学院教师	综合汉语	综合汉语	1. 大学语文、2. 中国古代诗词欣赏、3. 中国古代文学作品选读、4. 中国文化入门、5. 中国现代文学作品选读	1. 大学语文、2. 中国古代诗词欣赏、3. 中国古代文学作品选读、4. 中国文化入门、5. 中国现代文学作品选读	专职	英语教育、商务英语
邵同崇	女	42	副教授	外语学院	英语语言文学	学士	广西大学	英语语言文学	硕士	广西师范大学	广西师范大学硕士生导师	1. 英语读写, 2. 英语写作	1. 英语读写, 2. 英语写作	1. 英语读写, 2. 英语写作	1. 英语读写, 2. 英语写作	专职	英语教育

李盈	女	43	副教授	外国语学院	英语教育	学士	广西师范大学	外国语言文学	硕士	广西师范大学	广西师范大学硕士生导师	1. 旅游英语翻译、 2. 经贸英语翻译	1. 旅游英语翻译、 2. 经贸英语翻译	1. 旅游英语翻译、2. 经贸英语翻译	1. 旅游英语翻译、2. 经贸英语翻译	专职	商务英语
冯丽霞	女	36	讲师	外国语学院翻译系	英语教育	学士	湖北大学	英语语言文学	硕士	湖北大学	广西师范大学，专业教师	大学英语	大学英语	大学英语	商务英语翻译	专职	MTI 商务英语
周漓云	女	42	讲师	外国语学院	英语教育	学士	广西师范大学	外国语言文学	硕士	广西师范大学	广西师范大学，专业教师	英语笔译基础	英语笔译基础	英语笔译基础	1. 旅游翻译 2. 商务翻译 3. 英语笔译基础	专职	英语教育

李宁林	男	55	讲师	外国语学院	英语	学士	华中师范大学				1984年7月至今在广西师大任教	1. 商务口译 I 2. 商务笔译	1. 商务笔译 2. 商务口译 II 3. 商务口译 I	1. 商务口译 II 2. 商务口译 I	1. 商务口译 II 2. 商务口译 I 3. 口译批评与欣赏 4. 应用文翻译	专职	
汪滢	女	44	讲师	外国语学院	经贸英语	学士	广西师范大学	口译与笔译	硕士	巴斯大学（英国）	多次担任大型国际会议或高规格涉外活动的同声传译及交替传译（东盟博览会、欧盟伊拉斯谟+项目“教育中的融合与排斥”国际会议，联合国预防犯罪和刑事司法大会 NGO 会议等）	1. 交替传译； 2. 口译基础； 3. 视译	1. 交替传译； 2. 口译基础； 3. 视译	1. 交替传译； 2. 口译基础； 3. 视译	1. 交替传译； 2. 口译实践； 3. 视译；	专职	MTI

彭国媛	女	39	讲师	外国语学院	英语	学士	广西师范大学	英语语言文学	硕士	南京大学	广西师范大学专业教师	1. 商务口译 I、 2. 商务口译 II、 3. 联络口译	1. 商务口译 I、 2. 商务口译 II、 3. 联络口译	1. 商务口译 I、2. 商务口译 II、3. 联络口译	1. 商务口译 I、 2. 商务口译 II、 3. 联络口译、 4. 英语口语译基础	专职	商务英语
崔凯	男	36	讲师	外国语学院	英语	文学学士	西安外国语大学	英语笔译	翻译硕士	广西师范大学	广西师范大学专业教师	商务笔译	1. 商务笔译、 2. 综合英语	1. 商务笔译、 2. 综合英语、 3. 应用文翻译	1. 商务笔译 2. 综合英语 3. 笔译工作坊	中国翻译协会会员	商务英语

刘子瑜	女	32	讲师	外国语学院	英语	学士	衡阳师范学院	外国语言学及应用语言学	硕士	广西大学	广西师范大学专业教师	未进校	综合英语	1. 连续传译 2. 笔译赛事及资格考试	1. 专题口译 2. 英语口语译	专职	MTI
何璇	女	31	讲师	外国语学院	英语	学士	广西大学	英语语言文学	硕士	上海外国语大学	广西师范大学专业教师	1. 英语口语译 2. 商务口译 3. 口译理论与技巧	1. 英语口语译 2. 英语口语译基础 3. 口译理论与技巧 4. 专题口译	1. 英语口语译 2. 英语口语译基础 3. 口译赛事及资格证书考试 4. 口译理论与技巧 5. 专题口译	专职	MTI、商务英语、英语教育	

覃 鸿 延	男	38	讲师	外国 语学 院	英语 语言 文学	学 士	广 西 师 范 大 学	外 国 语 言 学 及 应 用 语 言 学	硕 士	兰 州 大 学	广西师范大学专业教师	1. 英语 笔译基 础 2. 翻 译欣 赏与 批评 3. 综 合英 语 4. 旅 游翻 译	1. 英语 笔译基 础 2. 翻 译欣 赏与 批评 3. 综 合英 语	1. 英语 笔译基 础 2. 时 文选 读与 翻译	1. 英语 笔译基 础 2. 时 文选 读与 翻译	专 职	英语教 育 商务英 语 MTI
-------------	---	----	----	---------------	----------------	--------	----------------------------	---	--------	------------------	------------	---	--	---	---	--------	-----------------------------

4. 专业开设以来专业教师主持的教育教学研究和改革项目情况表

序号	课题名称	主持人	项目类别	立项时间	经费 (万元)	备注
1	数字化教学视阈下基于互联网的区域特色本科口译教学模式研究与实践	汪滢	2018年度广西高等教育本科教学改革工程项目	2018-2020	2	
2	信息化背景下 MTI 立体交互式教学模式的构建	周漓云	2016年广西学位与研究生教育改革课题	2016-2018	3	
3	基于区域特点和社会需求分析的 MTI 口译方向复合型人才培养研究	彭国媛	2015年广西学位与研究生教育改革课题	2015-2017	3	
4	基于语料的汉译英翻译能力研究——以广西师范大学英语专业为例	崔凯	校级教改项目	2015	0.3	
5	文化“走出去”战略下的汉英翻译人才培养模式研究	彭国媛	2014年广西师范大学教育发展基金会第三期“教师成长基金”项目	2014-2016	0.5	
6	大学英语教学中本土文化导入策略研究	冯丽霞	广西师范大学教育教学改革项目	2013-2015	0.2	

5. 专业开设以来专业教师发表教研论文情况表

序号	论文名称	第一作者	发表期刊	发表时间
1	促进广西东盟留学生跨文化适应的教育模式探讨	刘玲慧	中外交流	2017
2	职业化时代背景下对我国本科口译教学的思考	何璇	时代教育	2017
3	广西东盟留学生教育的多元化管理模式	刘玲慧	课程教育研究	2016
4	大学英语教学本土文化导入研究述评	冯丽霞	湖北经济学院学报	2014
5	大学英语教学本土文化导入方法探究——以广西师范大学为例	冯丽霞	网络环境下大学英语教学改革理论与实践（三）	2014

6. 专业开设以来专业教师主持科研课题情况表

序号	课题名称	主持人	项目类别	立项时间	立项编号	备注
1	广西壮族民歌外译的问题与对策研究	冯丽霞	广西哲学社会科学研究青年项目	2015-2018	15CYY004	
2	改革开放以来中国当代文学在英语世界的译介与研究	刘玲慧	2018年度广西高校中青年教师基础能力提升项目	2018-2020		

7. 专业开设以来专业教师获得省部级以上科研奖励情况表

序号	成果名称	获奖人	完成单位 排名	获奖人排名	获奖类别	获奖 等级	获奖时 间	获奖证书 编号
1	基于地域文化特色的《大学英语》 翻转课堂教学模式研究与实践	谢世坚	第二	第二	自治区教学成果奖	二等 奖	2017 年 5 月	20172011
2	桂林抗战文化城翻译出版研究	袁斌业	第一	第一	广西第十四次社会 科学优秀成果奖	二等 奖	2016 年	20161401 3-01/01
3	桂林抗战文化城译介活动研究	袁斌业	第一	第一	广西第十三次社会 科学优秀成果奖	三等 奖	2014 年	20141308 8

8. 专业开设以来专业教师发表代表性学术论文情况表

序号	论文名称	第一作者	发表期刊	发表时间	他引次数	备注
1	论壮族民歌译介之译者的语篇意识	冯丽霞	百色学院学报	2018		
2	意象图式视角下莎剧天气隐喻研究	谢世坚	贵州大学学报 （社会科学版）	2017	1	
3	体验认知视角下莎剧的神话意象研究	谢世坚	解放军外国语学院学报	2017		
4	概念整合视角下莎剧 heart 和曹剧“心”的 隐喻翻译	谢世坚	广西师范大学学报	2017		

5	论壮族文学典籍嘹歌译介之译者的文化意识	冯丽霞	全国民族典籍与西南少数民族文化研究高层论坛	2017		
6	翻译与改写——壮族民歌译介的机遇与挑战	冯丽霞	桂林师范高等专科学校学报	2017		
7	英译壮族嘹歌, 传扬民族文化——广西壮族嘹歌英译者陆莲枝教授访谈	冯丽霞	百色学院学报	2017	1	
8	跨越时空的契合与张力对决——余光中《当我死时》与叶芝 When You Are Old 的互文性评析	冯丽霞	桂林师范高等专科学校学报	2017		
9	莎剧中 Paradox 与 Oxymoron 比较研究	谢世坚	广西师范大学学报	2016	1	
10	莎剧中的 Paradox 修辞及其汉译	谢世坚	贵州大学学报 (社会科学版)	2016	3	
11	庄寿慈在桂林抗战文化城的翻译实践研究	袁斌业	抗战文化研究	2016		
12	“改写论”在中国的改写与经典化历程——基于 CiteSpace 的图谱可视化分析	冯丽霞	东方翻译	2016		
13	语气隐喻视角下《奥赛罗》语言的性别差异研究	谢世坚	长春大学学报	2016		
14	隐喻认知视角下莎剧中颜色词的修辞研究	谢世坚	西安外国语大学学报	2015	5	

15	概念隐喻理论视角下莎剧的动物比喻研究	谢世坚	贵州大学学报（社会科学版）	2015	3	
16	功能语言学分析对翻译硕士（MTI）典籍英译课的启示——以寓言《画蛇添足》的英译为例	冯丽霞	武汉冶金管理干部学院学报	2015		
17	莎剧中的重言修辞及其汉译	谢世坚	长春大学学报	2015		
18	“忠实”标准的再解读——“全聚德”前门老店中英对照宣传册评析	崔凯	《山东外语教学》	2014		
19	莎剧中的拟人修辞及其翻译	谢世坚	贵州大学学报（社会科学版）	2014	6	
20	许渊冲中诗英译的后殖民审视	冯丽霞	湖北经济学院学报	2014		

9. 专业建设经费投入与使用情况表（单位：万元）

经费投入/使用		2013 年	2014 年	2015 年	2016 年	2017 年	2014-2017 年合计
合计		五年制专业填写此列	69	14	4.2	44.2	131.4
经费来源	学校		69	14	4.2	44.2	131.4
	各级财政		0	0	0	0	0
	社会		0	0	0	0	0
经费用途	基础建设		10	0	0	0	10
	教学实验仪器设备		55	10	0	40	105
	师资队伍		1	1	1.2	1.2	4.4

	教学运行与改革		3	3	3	3	12
	其它		0	0	0	0	0

注：本表所填年份为自然年度。合计=各种来源的经费之和=各种用途的经费之和。

10. 图书资料情况表

纸质图书册数（册）	32949 册	备注	
电子图书资料来源个数	15	备注	
电子图书资料来源清单			
电子图书资料来源名称	链接地址	备注	
CNKI 总库平台（beta）	http://search.cnki.net/kns/		
维普中文科技期刊数据库（维普）	http://lib.cqvip.com/		
EBSCO 学术全文数据库	http://search.ebscohost.com/		
超星电子图书	http://202.193.168.23/		
方正电子图书	http://202.193.168.119/dlib/List.asp		
书生电子图书	http://202.193.168.3:9988/		
美星外文电子图书	http://202.193.168.61:89/		
Springer	http://link.springer.com/		
金图外文电子图书	http://202.193.168.18/		
育才电子图书	http://202.193.168.25:8080/		
超星移动图书馆	http://m.5read.com/gxnu （“学术资源”之图书搜索）		
Elsevier SD	http://www.sciencedirect.com/		
Wiley Blackwell	https://onlinelibrary.wiley.com/		
Taylor & Francis	https://www.tandfonline.com/		

Gale Literature	http://infotrac.galegroup.com/itweb/cngnu	
-----------------	---	--

注：本表所统计图书资料是指本专业的图书资料（含学校与院系），统计时间截止到文件下发之日。

本专业的电子图书资料来源（含学校与院系）是指供本专业教学、科研使用的，由资源提供方完成更新的、可全文下载的电子资源平台/数据库，随书的资料光盘不计在内。

11. 教学实验仪器设备（含软件）情况表

序号	教学实验仪器设备（含软件）	台套数	单价（元）	是否该专业开设以来新增	本专业使用比例	备注
1	PoE 供电系统	1	9200	是		
2	投影机	1	7300			
3	数码相机	1	2950			
4	稳定器	1	1450			
5	功率放大器	1	4750			
6	网络机柜	1	1490			
7	柜式空调机	1	5300			
8	电脑主机	11	2650		10%	语言室
9	操作计算机	1	7100			
10	彩色喷墨打印机	1	1500		10%	实验办公室

11	激光打印机	1	1050		10%	实验办公室
12	数字音频编码器	1	23900		15%	共享
13	可视化数字译员机	18	17900		15%	共享
14	同传教学训练软件	1	93400		15%	共享
15	微型电子计算机	1	2900		15%	共享
16	大学英语测试训练系统	1	163000		15%	共享
17	翻转课堂教学管理平台	1	80000		15%	共享
18	数码摄像机	1	27000		15%	共享
19	摄像机电动吊架	1	3000		15%	共享
20	短焦投影机	1	8800		15%	共享
21	电子白板	1	4000		15%	共享
22	调音台	1	3500		15%	共享
23	拾音器	2	3380		15%	共享
24	液晶电视机	2	5600		15%	共享
25	空调机	2	7333		10%	综合技能室

26	空调	1	3499			
27	服务器	1	34800		10%	共享
28	服务器机柜	6	1600		10%	语言室
29	KVM 切换器	6	3800		10%	语言室
30	ATM 同步传输交换主	6	6800		10%	语言室
31	ATM 同步传输交换主	6	7800		10%	语言室
32	云终端工作站	20	8200		10%	语言室
33	云同步交换机	20	7800		10%	语言室
34	智能会议移频混响器	3	2300			
35	无线会议话筒	4	2100			
36	语言学习云终端	304	2400		10%	语言室
37	综合课程教学平台	6	10000		10%	语言室
38	互动式听力教学平台	6	10000		10%	语言室
39	互动式阅读教学平台	6	10000		10%	语言室
40	课堂辅导教学平台	6	10000		10%	语言室

41	技能训练平台	6	10000		10%	语言室
42	笔译教学平台	1	68000			
43	3D 虚拟情景实训系统	1	318000		5%	共享
44	商务英语虚拟仿真平台	1	318000		5%	共享
45	专业化翻译训练平台	1	62000			
46	口译教学平台	1	39800			
47	佳能镜头	1	14600		10%	共享
48	佳能数码相机	1	28980		10%	共享
49	非编工作站	1	27800		10%	共享
50	电视机	1	2500		10%	共享
51	虚拟情境互动微课平台	1	150000		10%	共享
52	智能化语音识别平台	1	160000		10%	共享
53	云桌面管理平台	4	17280		10%	语言室
54	智能化语言教学系统	4	80000		10%	语言室
55	云网络交换设备	4	45000		10%	语言室

56	语言学习终端及配套设备	4	115200		10%	语言室
57	网络配套设备	4	9800		10%	语言室
58	云服务中心工作服务器	4	34000		10%	语言室
59	口译语料库实训系统	1	186000			
60	笔译模拟	1	186000			
61	国际商务英语实训系统	1	156000		10%	共享
62	录音设备	1	2200		10%	共享
63	遮光斗	1	2500		10%	共享
64	LED 灯	2	1600		10%	共享
65	摄像灯套装	1	2810		10%	共享
66	跟焦器	1	2000		10%	共享
合计	Σ （台套数*使用比例*单价）		1075236			

注：教学实验仪器设备（含软件）指单价 800 元以上的设备。

本专业使用比例是指一个设备如果多个专业共享，其中用于本专业教学的比例，由学校根据实际情况估算。

现有设备统计时间截止为文件下发之日。

12. 校内外实验实训实习实践中心/基地情况表

序号	中心/基地名称	校内/外	依托单位	实验、实训、实习学生人次数					备注
				2013/2014 学年	2014/2015 学年	2015/2016 学年	2016/2017 学年	2017/2018 学年	
1	桂林市外事办	校外		(五年制专业填写此列)		18	20	32	
2	广西区外事办	校外				10	10	15	
3	中国-东盟技术转移中心	校外				5	5	10	
4	译国译民翻译公司	校外				8	12	18	
5	广西贸易促进会	校外					10	5	
6	广西师范大学出版社	校内	广西师范大学		35	40	30	38	

注：校外实习实践基地指有协议的实习实践基地。

实习学生人次数统计时间按学年计算，1 人次指 1 名学生完成教学计划中的一个完整实习环节。

13. 开设以来的专业培养方案中各课群（或模块）的学时比例汇总表

年度	课群（或模块）名称	学时比例	备注
2014	通识素质教育平台	20.61%	
	学科专业教育平台（含实验实训教学）	60%	
	专业拓展教育平台（含实验实训教学）	13.33%	
	实践教学环节平台（集中实践教学环节）	6.06%	

2015	通识素质教育平台	21.8%	
	学科专业教育平台（含实验实训教学）	58.8%	
	专业拓展教育平台（含实验实训教学）	13.4%	
	实践教学环节平台（集中实践教学环节）	6%	
2016	通识素质教育平台	22.4%	
	大类基础课平台（含实验实训教学）	17%	
	专业核心课平台（含实验实训教学）	23%	
	专业发展课平台（集中实践教学环节）	30.9%	
	创新创业实践课程平台	6.7%	
2017	通识素质教育平台	22.3%	
	大类基础课平台（含实验实训教学）	17%	
	专业核心课平台（含实验实训教学）	22%	
	专业发展课平台（集中实践教学环节）	30.9%	
	创新创业实践课程平台	7.8%	
2018	通识素质教育平台	22.3%	
	大类基础课平台（含实验实训教学）	17%	
	专业核心课平台（含实验实训教学）	22%	
	专业发展课平台（集中实践教学环节）	30.9%	
	创新创业实践课程平台	7.8%	

注：年度是指培养方案开始实施的学年度，例如 2014/2015 学年开始实施的培养方案当中包括 A 课群、B 课群、C 课群……，如学校在 2015 年度对人才培养方案进行了修订，则填写 2015/2016 学年开始实施的培养方案当中所包括的课群。

14. 开设以来的专业培养方案中理论课学时与实践学时比例汇总表

年度	类别	学时数	占总学时的比例	备注
2014 年	理论学时	1418	42.7%	
	实践学时	1903	57.3%	
	计划总学时	3321	100%	
2015 年	理论学时	1418	42.7%	
	实践学时	1906	57.3%	
	计划总学时	3324	100%	
2016 年	理论学时	1221	33.17%	
	实践学时	2460	66.82%	
	计划总学时	3681	100%	
2017 年	理论学时	1061	32.36%	
	实践学时	2218	67.64%	
	计划总学时	3279	100%	
2018 年	理论学时	1166	32.68%	
	实践学时	2402	67.32%	
	计划总学时	3568	100%	

注：理论学时是指各课程的课堂教学学时，实践学时包括课程的实验学时、实践环节课程学时以及毕业设计（论文）的学时。年度是指培养方案开始实施的学年度，理解同表 13。

15. 开设以来的专业培养方案中课程的各种类型实验学时比例汇总表

年度	类型	学时数	占实验总学时的比例	备注
	验证型实验			
	设计型实验			
	综合型实验			
	创新型实验			
	验证型实验			
	设计型实验			
	综合型实验			
	创新型实验			

注：年度是指培养方案开始实施的学年度，理解同表 13.

16. 主要课程情况表

课程名称	教学方法、手段	理论学时	实践学时	实验学时				总学时	主讲教师			考核方法	通过率	授课学期	课程类别
				验证型实验	设计型实验	综合型实验	创新型实验		姓名	职称	学历				
英语写作 I	授课	18	18					36	段秋实	讲师	研究生	考试	95%	1	专业必修

	课程主要内容	本课程注重实践，帮助学生掌握基本写作技巧，并配以大量实践练习，具体内容包括：1、重点讲解简单应用文的写作技巧，使学生能使用正确的格式熟练写作便条、通知和简单的非正式书信等。2、对学生进行各种形式的训练，如笔头回答问题，复述内容，范例仿写，文章的分析 and 改错，限时写作等，帮助学生牢固掌握组词造句的技巧，锻炼学生在 30 分钟内写出 150 词左右的议论文或说明文的能力，并能做到内容完整，条理清楚，语法基本正确，语言通顺恰当。3、教授有一定难度的应用文的写作技巧，如正式的书信和商业信函等。注重规范格式与得体语言的掌握。帮助学生写作内容完整，条理清楚，语言通顺恰当，语法和格式正确的应用文。													
	选用教材	秦伯党：英语写作见进，上海交通大学出版社，2002													
英语写作 II	授课	18	18					36	段秋实	讲师	研究生	考试	92%	2	专业必修
	课程主要内容	在掌握基本写作技巧的基础上，本课程重点教授文章的谋篇布局技巧，继续进行大量限时写作练习，以应用文写作为重点，使学生能写出内容充实、具有一定广度和深度的文章。写作速度达到每小时 500 - 600 词。教授摘要写作技巧，提供各种文体和不同内容的材料以提高学生的摘要写作能力，使学生能根据不同材料内容写出完整的摘要。													
	选用教材	丁往道、吴冰：英语写作手册，外语教学与研究出版社, 2008													
英语笔译基础 I	授课	18	18					36	覃鸿延	讲师	研究生	考试	95%	2	专业必修
	课程主要内容	本课程是笔译学习的基础课程，旨在让学生初步掌握基本翻译理论和方法，具备英汉翻译的基本能力。通过汉英两种语言的对比和分析，对大量实例的对比、分析和讲解，让学生了解英汉语言中带有规律性的异同现象，同时，介绍各类文体语言的特点以及相对应的翻译技巧和方法，并进行大量翻译实践，使学生掌握各种文体的翻译技巧，初步具备独立从事英汉互译的能力，要求译文基本准确、流畅。													
	选用教材	冯庆华：实用翻译教程，上海外语教育出版社, 2002													

英语笔译基础 II	授课	18	18					36	覃鸿延	讲师	研究生	考试	95%	3	专业必修
	课程主要内容	通过本课程的学习，使学生能够掌握基本的翻译理论和常用方法、技巧，并通过反复实践培养学生的翻译技能；通过鉴赏文学名著译本，提高翻译的感性意识，体会翻译大家们各自的翻译风格；通过大量各种文体的翻译强化训练，不断提高学生翻译理论知识和实践能力；通过汉英两种语言 and 文化的对比和分析，以及翻译理论和技巧的学习和翻译实践的训练，使学生能比较准确、流畅地进行英汉互译，翻译速度达到每小时 250-300 字，本课程的学习将为学生进一步学习及研究笔译打下良好的基础。													
	选用教材	陈宏薇：新实用汉译英教程，湖北教育出版社，2000。													
英语口语译基础 I	授课	18	18					36	何璇	讲师	研究生	考试	95%	2	专业必修
	课程主要内容	本课程是口译学习的基础课程，课程介绍各种基本的口译技巧和训练方法，有机结合口译理论与实践，使学生初步具备英汉口头互译的能力，为学生进一步的口译训练和实践打下基础。													
	选用教材	仲伟合：英语口语译基础教程，高等教育出版社，2007。													
英语口语译基础 II	授课	18	18					36	何璇	讲师	研究生	考试	95%	3	专业必修
	课程主要内容	本课程是口译学习的基础课程，通过对中英两种文化和语言的简介，以及对口译技能的进一步训练，使学生具有一定的英汉口头互译能力和跨文化交际能力。本课程以题材为线索，通过相关主题阅读、词汇扩展广泛介绍各种题材，结合形式多样的口译练习，为学生以后的口译训练和实践打下良好的基础。													
	选用教材	林超伦：实战口译，外语教学与研究出版社，2004。													

英语视听 I	授课	36	36					72	徐海燕	讲师	研究生	考试	95%	1+2	专业必修
	课程主要内容	本课程通过生活方面的短小对话、记述性的短文及综合性的外台新闻特别节目等内容的学习，综合介绍辨音、记忆方法与技巧，使学生增强语感，提高音素、数据的听辨能力，初步掌握短时记忆的方法与技巧。													
	选用教材	张民伦：英语听力入门 2000（第一、二册）（第一版），华东师范大学出版社，2001。													
英语视听 II	授课	36	36					72	徐海燕	讲师	研究生	考试	95%	3+4	专业必修
	课程主要内容	本课程通过论说型的中篇文章（200-350 单词）、各种专题对话、政治、军事、经济及国际重大事件方面的外语新闻标准英语节目及听写材料等内容的学习，综合介绍听力的预测与推断技巧，从而加强学生的综合收听能力，培养学生的听写速度与书写的准确性。													
	选用教材	张民伦：英语听力入门 2000（第三、四册）（第一版），华东师范大学出版社，2001。													
英语阅读 I	授课	36	36					72	李盈	副教授	研究生	考试	95%	1+2	专业必修
	课程主要内容	本课程主要内容为 1000—1200 单词的国外原版浅易读物。通过教学，加强学生阅读速度的训练，使学生的阅读速度达到每分钟 60 个词，并能基本正确地理解所读文章，抓住中心大意。													
	选用教材	虞苏美，英语泛读教程（第二版）（第一，二册），高等教育出版社出版，2005。													

英语阅读 II	授课	36	36					72	李盈	副教授	研究生	考试	95%	3+4	专业必修
	课程主要内容	本课程主要内容为 200 单词以下的速读材料及 2500—3000 单词的简易读物。通过教学，使学生的阅读速度达到每分钟 80 个词，能抓住主要论点或情节，正确分析所读材料，领会作者的真实意图，并且能在 5 分钟内速读生词不超过 2% 的 1000 词左右的文章，掌握中心大意。													
	选用教材	虞苏美：英语泛读教程（第三，四册）（第二版），高等教育出版社出版，2005。													
翻译理论与实践	授课	18	18					36	袁斌业	教授	博士	考试	95%	7	专业必修
	课程主要内容	本课程主要关注汉译英的教学，内容主要由汉英翻译理论、汉英翻译实践和汉英翻译批评三个模块组成，在各模块比例的安排上遵循以实践为主、理论服务于实践、通过批评将理论与实践相关联的原则。具体教学内容包括汉英翻译的基本理论和常识、翻译工具的使用、汉英翻译中的不可译现象、翻译多样性、基本的汉译英原则和技巧、各类汉语文体的翻译、汉译英职业实践模拟和不同汉语文体的翻译批评等。本课程在理论结合实践的基础上尤其注重翻译实践，其着重点是对学生汉英翻译观念的培养和各种翻译能力的提高，在突出学生汉译英实践能力培养的基础上注重学生综合翻译能力的发展包括进行汉译英的条件性能力、本体性能力、实践性能力和评价性能力，此外，还非常重视学生在翻译学习方面的自我发展能力。													
	选用教材	居祖纯编著. 高级汉英语篇翻译. 第一版. 清华大学出版社. 2000 年.													
综合英语 I	授课	108	108					216	冯波	讲师	研究生	考试	95%	1+2	专业必修

	课程主要内容	本课程是一门综合英语技能课，通过听力、口语、阅读、写作、翻译等各方面有针对性的教学与综合训练，培养学生听、说、读、写、译等技能的基础能力。通过一年级阶段的学习，学生能够正确、自然而灵活地掌握本阶段所学的语法结构，获得一定的语言能力，同时具备相应的交际能力。根据本专业应用型本科的特点，授课中重视实践练习。													
	选用教材	何兆熊：综合教程（Book 1，Book 2），上海外语教育出版社，2005。													
综合英语 II	授课	108	108					216	冯波	讲师	研究生	考试	95%	3+4	专业必修
	课程主要内容	本课程主要通过词汇、语法、阅读、翻译、写作等语言基础训练，以及记叙文、说明文、议论文等不同体裁文章的篇章讲解分析，使学生逐步提高语篇阅读理解能力，了解各种英语文体的表达方式和特点，扩大词汇量和熟悉英语常用句型，具备基本的口头与笔头表达能力，使各项技能在一年级阶段的基础上提高到一个新层次。根据本专业应用型本科的特点，授课中重视实践练习。													
	选用教材	何兆熊：综合教程（Book 3，Book 4），上海外语教育出版社，2005。													
合计															

注：本表所填课程包括基础课和各类专业课，公共基础课无需填写。请对照专业教学计划表认真填写。

选用教材的描述格式：名称、作者、出版社、出版时间。

实践学时是指实验学时之外的为本课程安排的实践内容，如课程设计等。

创新型实验指需要学生自己设计实验方案，并具有一定的探索性。例如，开放型实验或研究型实验。

17. 专业开设以来学生参加创新创业活动及科研项目情况表

参加创新创业活动学生人数		17	参加科研项目学生人次		0	
代表性项目表（不超过 20 项）						
序号	类型	活动名称	项目负责人或指导教师	活动时间	参加的学生名单	备注
1	自治区级创新创业项目	桂林市景点标语英语翻译研究	禤推翎	2017. 05-2018. 05	蔡佳仪、邹鹏、马逍逍、许雪	
2	自治区级创新创业项目	ET 翻译工作室	徐子婷	2018. 05-2019. 05	唐森连、廖绮幸、唐万香、宁丰琼、王启卫	
3	自治区级创新创业项目	关于广西高校英语翻译专业本科学生自我定位调查的思考及建议	徐子婷	2018. 05-2019. 05	蒙尚韵、钟震昊、耿秋实、李雯	
4	自治区级创新创业项目	浅析广西瑶族自治县、乡文化变迁及旅游开发	周成兰	2018. 05-2019. 05	麦叶青、莫璐瑛、林遇春	

注：本表所填创新创业活动是指国家、自治区、学校三级大学生创新创业训练计划；学生参与的竞赛项目另行统计，不计算在本表内。

本表所填科研项目指学生作为课题组成员参加的各类国家、省部和市级纵向项目以及正式签订合同的包含技术咨询、技术服务、技术开发的立项项目。

类型：创新创业活动/科研项目。

项目负责人或指导教师：对于类型为创新创业活动的，填写活动的指导教师姓名；对于类型为科研项目的，填写科研项目负责人。

18. 专业开设以来学生获区级以上各类竞赛奖励情况表

序号	竞赛名称	获奖人	获奖时间	获奖类别	获奖等级	备注
1	第七届“中译杯”全国口译大赛西部大区决赛	单青、陈可昊雨	2018	国家级	三等奖	
		陈晋丽	2018	国家级	优胜奖	
2	第七届“中译杯”全国口译大赛广西区复赛	单青、陈晋丽、陈可昊雨、黄婷	2018	省级	二等奖	
		刘璐、刘玉阳	2018	省级	三等奖	
3	第六届“中译杯”全国口译大赛西南大区决赛	曾小曼、唐思琪	2017	国家级	三等奖	
		黄玫、杨嘉慧、陈可昊雨	2017	国家级	优秀奖	
4	第六届“中译杯”全国口译大赛广西区复赛	杨嘉慧	2017	省级	二等奖	
		曾小曼、唐思琪、黄玫、陈可昊雨	2017	省级	三等奖	
5	全国大学生英语竞赛全国赛	钟悦	2017	国家级	二等奖	
		施郁雯、徐佩枝	2017	国家级	三等奖	
		何倩、谭文惠、袁嘉丽、廖绮幸	2017	国家级	优秀奖	

6	第二届“译国译民杯”海丝翻译大赛	张琳	2017	省级	三等奖	
7	第九届广西翻译大赛	施郁雯	2017	区级	一等奖	
8	第五届“中译杯”全国口译大赛广西区复赛	王楠、吴俣	2016	省级	三等奖	
9	全国大学生英语竞赛	李青婷	2016	国家级	二等奖	
		罗雨、黄洁、姜一鸣	2016	国家级	优胜奖	
10	第八届广西翻译大赛	黄玫、杨凤萍	2016	区级	特等奖	
		刘琦	2016	区级	一等奖	
		李青婷、唐思琪、李萍、郅允	2016	区级	二等奖	
		曾小曼、梁馨露、范君竹	2016	区级	三等奖	
11	“外研社杯”全国英语写作大	农珊珊	2016	区级	特等奖	
12	“外研社杯”全国英语阅读大	徐政邓	2016	区级	特等奖	
13	第七届广西翻译大赛	杨凤萍、吴明蔚、吕孙佳	2015	区级	三等奖	

14	中国日报社“21世纪·可口	韦丹凤	2015	省级	三等奖	
15	“外研社杯”全国英语写作大赛广西赛区	吴明蔚	2015	区级	三等奖	
		杨凤萍、唐银萍、李馥琼	2015	区级	优胜奖	
16	“外研社杯”全国英语阅读大赛广西赛区	吴明蔚	2015	区级	三等奖	
		罗艺萍、李馥琼	2015	区级	优胜奖	
17	全国大学生英语竞赛广西赛区	莫悠、陈可昊雨	2015	区级	优胜奖	

注：获奖类别是指国家级、区级。

19. 专业开设以来学生发表学术论文/作品情况表

序号	论文/作品名称	发表期刊、出版物、会议	发表时间	学生作者		备注
				第一作者	第二作者	

注：本表所统计论文/作品指该专业学生为第一或第二作者的论文/作品。

20. 专业开设以来学生获得专利受理情况表

序号	专利名称	专利号	专利类别	受理时间	发明者	限额内排名	备注

注：该专业学生为专利受理限额内成员。专利类别分为发明、实用新型、外观设计。

21. 专业开设以来学生获得相关行业证书情况表

序号	证书名称	证书类型	证书级别	获得时间	学生姓名	备注
1	翻译专业资格考试（CATTI）	国家认证	三级笔译	2017.5	罗艺萍，毛嫣然，张琳，唐银萍， 韦丹凤，罗雨，莫悠，李青婷，秦 婷，蒋巧娜，冯锦亭，肖琳	人力资源和社 会保障部颁发
2	翻译专业资格考试（CATTI）	国家认证	三级笔译	2018.5	覃怡，周丞，杨思颖，袁嘉丽，黄 彤瑶，符号，陈冬红，管旭、管玉 蓉、何宇君、黄斯懿、姜一鸣、李 施俐、罗翎之、吕文静、吕卓慧、 聂沅亨、潘福星、潘艳娜、谭文 惠、徐佩枝、余成凤	人力资源和社 会保障部颁发

注：证书类型：国家认证、行业认证、企业认证。